

I 発表の目的：中英語、特に後期中英語における -ity と -ness の生産性の要因は何かを明らかにする。

II 生産性(productivity)の定義：本発表では、接辞の生産性とは、音韻的、形態的、統語的、意味的に規定された基体(base)に対して、接辞が実際どの程度自由に付加されるか、という意味で用いる。

語彙化(lexicalization)の定義：複数の形態素からなる語が、それらの形態素から予測される発音、形ないし意味とは多少なりとも異なった特徴をもつことを意味する。例えば、gospel「福音」という語は古英語の god spel「吉報」であるが、この語は発音・形・意味のすべてにおいて語彙化されていると言える(Adams 2001: 10; 島村 2004: 55-73)。

### III 先行研究

#### 3.1 現代英語：

- ①Aronoff (1976): 接辞の生産性は基体の統語範疇が最も重要と主張。
- ②島村(1990): -ity と -ness; -er、-ist、と -ant など競合する接尾辞の生産性を詳細に考察。
- ③Baayen & Lieber (1996): どのような意味特性もつ接辞が生産性が高いかを考察。
- ④Aronoff & Fuhrhop (2002)と Hay & Plag (2004): suffix stacking の問題を扱う。例えば、Germanic suffix を持つ英語の語は1つしか suffix をもてない、など。
- ⑤Plag (2003): 阻止(blocking)の観点から -ity と -ness の相違を考察。いわゆるタイプ阻止とトークン阻止に言及。
- ⑥Plag (2004): 接辞付加の統語特性(基体の品詞)や生産性はアウトプットの意味特性に関係があると主張。
- ⑦Lieber (2004): -ity や -ness を含む様々な接尾辞の結合を意味の観点から考察。
- ⑧Rainer (2005): タイプ阻止とトークン阻止について、英語とドイツ語を比較しながら考察。

#### 3.2 史的研究：

- ①Riddle (1985): Marchand (1969) や Aronoff (1976)が主張する基体の統語範疇重視に対して、-ity 語と -ness 語の意味的相違が重要と主張。
- ②Romaine (1985): -ity と -ness の生産性は音韻的、統語的、意味的および言語外の要因の観点から論ずべきと主張。
- ③Dalton-Puffer (1996): Helsinki Corpus を言語材料として、中英語の接尾辞付加にフランス語がどのような影響を与えているかを、形態と意味の観点から考察。
- ④Trips (2004): 現代英語にみられる -hood、-dom、-ship の通時的発達を Lieber (2004)の枠組みで考察。
- ⑤Mühleisen (2010): -ee 接辞付加を中英語から現代英語へと通時的に分析・記述し、生産性

については diachronic productivity と synchronic productivity を区別すべきと主張。

©Nagano (2010): 複合名詞[Noun + Verb-ing]における -ing の統語機能を史的観点から考察。

#### IV 中英語における -ity と -ness の頻度

##### 4.1 中英語期の頻度

Table 1 Frequency of -ity

-ity	ME 1	ME 2	ME 3	Total
Type-frequency	7	20	71	98
Token-frequency	12	57	365	434

Table 2 Frequency of -ness

-ness	ME 1	ME 2	ME 3	Total
Type-frequency	124	60	108	292
Token-frequency	468	289	575	1332

ME 1 (1150-1250) ME 2 (1250-1350) ME 3 (1350-1420): Dalton-Puffer (1996)

##### 4.2 中英語の方言別の頻度 (方言区分は MED による) [特に、後期中英語の場合]

Table 3 East Midland (Chaucer)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	92 (34%)	178 (66%)	270 (100%)
Token-frequency	894 (38%)	1470 (62%)	2364 (100%)

Table 4 East Midland (Gower)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	10 (23%)	34 (78%)	44 (100%)
Token-frequency	107 (37%)	179 (63%)	286 (100%)

Table 5 East Midland (WBible:Genesis & Exodus)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	8 (14%)	50 (86%)	58 (100%)
Token-frequency	32 (9%)	311 (91%)	343 (100%)

Table 6 East Midland (Mandeville's Travels)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	23 (39%)	36 (61%)	59 (100%)
Token-frequency	78 (49%)	81 (51%)	159 (100%)

Table 7 East Midland (The Cloud of Unknowing)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	19 (21%)	73 (79%)	92 (100%)
Token-frequency	79 (20%)	313 (80%)	392 (100%)

Table 8 East Midland (Paston Letters)

	-ity	-ness	Total
--	------	-------	-------

Type-frequency	21 (47%)	24 (53%)	45 (100%)
Token-frequency	48 (42%)	66 (58%)	114 (100%)

Table 9 East Midland (Malory Wks)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	18 (33%)	37 (67%)	55 (100%)
Token-frequency	52 (28%)	136 (72%)	188 (100%)

Table 10 West Midland (Gawain-Poet's Works)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	6 (33%)	12 (67%)	18 (100%)
Token-frequency	11 (37%)	19 (63%)	30 (100%)

Table 11 West Midland (Lydgate Troy Book)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	35 (41%)	51 (59%)	86 (100%)
Token-frequency	116 (34%)	230 (66%)	346 (100%)

Table 12 Southwestern (Trev. Higden)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	19 (37%)	33 (63%)	52 (100%)
Token-frequency	25 (32%)	52 (68%)	77 (100%)

Table 13 Southwestern (Langland PPL.B)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	8 (20%)	32 (80%)	40 (100%)
Token-frequency	54 (33%)	110 (67%)	164 (100%)

Table 14 Northern (Morte Arth)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	3 (25%)	9 (75%)	12 (100%)
Token-frequency	11 (38%)	18 (62%)	29 (100%)

Table 15 Northern (Richard Rolle)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	9 (26%)	25 (74%)	34 (100%)
Token-frequency	37 (32%)	78 (68%)	115 (100%)

Table 16 East Midland (Chaucer, Gower, Mandeville, WBible, Malory, Paston, Cloud)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	166 (29%)	418 (71%)	586 (100%)
Token-frequency	1228 (36%)	2152 (64%)	3380 (100%)

Table 17 West Midland (Gawain, Lydgate)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	41 (39%)	63 (61%)	104 (100%)
Token-frequency	127 (34%)	249 (66%)	376 (100%)

Table 18 Southwestern (Trev.Higd, Langland)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	27 (29%)	65 (71%)	92 (100%)
Token-frequency	79 (33%)	162 (67%)	241 (100%)

Table 19 Northern (Morte Arth, Richard Rolle)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	12 (26%)	34 (74%)	46 (100%)
Token-frequency	48 (33%)	96 (67%)	144 (100%)

Table 20 Kentish (Ayenbite of Inwyt)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	14 (26%)	40 (74%)	54 (100%)
Token-frequency	50 (23%)	172 (77%)	222 (100%)

Table 21 Alliterative Verse (Gawain, Morte Arth, Langland)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	17 (24%)	53 (76%)	70 (100%)
Token-frequency	76 (34%)	147 (66%)	223 (100%)

Table 22 Rhyming Verse (Chaucer[Verse], Gower, Lydgate)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	79 (34%)	155 (66%)	234 (100%)
Token-frequency	803 (38%)	1335 (62%)	2138 (100%)

Table 23 Verse (Alliterative, Rhyming)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	96 (32%)	208 (68%)	304 (100%)
Token-frequency	879 (37%)	1482 (63%)	2361 (100%)

Table 24 Prose (Chaucer[Prose], Genesis, Mandeville, Paston, Malory, Trev.Higd, Richard Rolle, Cloud)

	-ity	-ness	Total
Type-frequency	166 (31%)	361 (69%)	509 (100%)
Token-frequency	628 (29%)	1503 (71%)	1911 (100%)

Table 25 Gawain-Poet's Works

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	10 (83%)	2 (17%)	12 (100%)
Token-frequency	17 (89%)	2 (11%)	19 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	6 (100%)	6 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	11 (100%)	11 (100%)

Table 26 Gower CA

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	30 (88%)	4 (12%)	34 (100%)
Token-frequency	168 (94%)	11 ( 6%)	179 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	14 (100%)	14 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	107 (100%)	107 (100%)

Table 27 Mandeville's Travels

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	33 (92%)	3 ( 8%)	36 (100%)
Token-frequency	71 (88%)	10 (12%)	81 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	23 (100%)	23 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	78 (100%)	78 (100%)

Table 28 Morte Arthur

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	7 (80%)	2 (20%)	9 (100%)
Token-frequency	16 (89%)	2 (11%)	18 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	4 (100%)	4 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	13 (100%)	13 (100%)

Table 29 Paston Letters

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	19 (79%)	5 (21%)	24 (100%)
Token-frequency	57 (86%)	9 (14%)	66 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	21 (100%)	21 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	47 (100%)	47 (100%)

Table 30 Langland PPI.B

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	30 (94%)	2 ( 6%)	32 (100%)
Token-frequency	100 (91%)	9 ( 9%)	110 (100%)

	OE + -ity	OF + -ity	Total
--	-----------	-----------	-------

Type-frequency	0 ( 0%)	8 (100%)	8 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	54 (100%)	54 (100%)

Table 31 Malory Wks

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	27 (75 %)	10 (25%)	37 (100%)
Token-frequency	115 (85%)	21 (15%)	136 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	18 (100%)	18 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	52 (100%)	52 (100%)

Table 32 Trev. Higden

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	26 (79%)	7 (21%)	33 (100%)
Token-frequency	42 (81%)	10 (19%)	52 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	19 (100%)	19 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	25 (100%)	25 (100%)

Table 33 Richard Rolle

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	22 (88%)	3 (12%)	25 (100%)
Token-frequency	75 (96%)	3 ( 4%)	78 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	9 (100%)	9 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	36 (100%)	36 (100%)

Table 34 Lydgate Troy Book

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	52 (83%)	11 (17%)	63 (100%)
Token-frequency	199 (80%)	50 (20%)	249 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	35 (100%)	35 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	116 (100%)	116 (100%)

Table 35 WBible Genesis & Exodus

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	42 (40%)	8 (16%)	50 (100%)
Token-frequency	287 (92%)	24 ( 8%)	311 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	8 (100%)	8 (100%)

Token-frequency	0 ( 0%)	32 (100%)	32 (100%)
-----------------	---------	-----------	-----------

Table 36 The Cloud of Unknowing

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	69 (95%)	4 ( 5%)	73 (100%)
Token-frequency	308 (99%)	5 ( 1%)	313 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	20 (100%)	20 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	79 (100%)	79 (100%)

Table 37 Dan Michel's Ayenbite of Inwyt

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	40 (100%)	0 ( 0%)	40 (100%)
Token-frequency	172 (100%)	0 ( 0%)	172 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	0 ( 0%)	14 (100%)	14 (100%)
Token-frequency	0 ( 0%)	50 (100%)	50 (100%)

Table 38 Chaucer

	OE + -ness	OF + -ness	Total
Type-frequency	146 (82%)	32 (18%)	178 (100%)
Token-frequency	1341 (91%)	129 ( 9%)	1470 (100%)
	OE + -ity	OF + -ity	Total
Type-frequency	1 ( 1%)	91(99%)	92 (100%)
Token-frequency	1 ( 0.1%)	893 (99.9%)	894 (100%)

OE = [-latinate]、OF = [+latinate]とは基体(base)の語源的要素を示す。

#### Some examples:

OE + -ness: depnesse (=depth)[Morte Arth 764], darknesse (=darkness)[Genesis 18.12]

OF + -ness: fiercenes (=fortitude)[GGK 646], skarsnesse (=stinginess)[Gower CA 5.7655]

OE + -ity: scantitee [ON + -ity] (=scantity)[Chaucer ParsT 431]

OF + -ity: annuite (=annuity)[Paston Letters 120 / 37], ambyquite (=doubt)[Lydgate 2.5486]

Chaucer ParsT 431: I sey nat that honestitee in clothyng of man or womman is uncovenable, but certes the superfluitee or disordinat **scantitee** of clothyng is reprevable.

[=I don't say that modesty in the clothing of a man or a woman is unsuitable, but certainly excessive or immoderately scantiness of clothing is blameworthy](Cf. oddity [odd adj.[ON] + -ity])

#### V 阻止現象 (Blocking)

##### 5.1 Gruber (1976: 347-48) の Blocking

pity	*pitifulness
beauty	*beautifulness
length	*longness
height	*highness
truth	*trueness
wrong / error	*wrongness
sincerity	*sincereness
ability	*ableness
tranquility	*tranquilness

- ①abilite (=capacity) Chaucer Ast Pro 2 — abelnesse (=capacity) Cloud 46 / 12
- ②heighte (=height) WBible EV Ex 25.25 — heighnesse (=height) WBible EV Amod 2.9
- ③jolite (=revelry, happiness) Chaucer SqT 278 — jolinesse (=revelry) Chaucer WBT 926  
— joie (=happiness) Chaucer KnT 1028
- ④lengthe (=length) Chaucer GP 83 — longenesse (=length) Gower CA 7.3923
- ⑤noblete (=nobility) Trev.Barth 318 / 16 — noblesse (=nobility) Chaucer CIT 468 —  
noblenesse (=nobility) Chaucer Mel 2956 — noblehede (=nobility) WBible EV Job  
prol.87 — noblei(=nobility) Chaucer CIT 828
- ⑥tranquille (=tranquillity) Lydgate 1.453 — tanquillite (=tranquillity) Chaucer Bo2  
pr4.136
- ⑦wrong (=unrighteousness) Chaucer Bo1 pr4.67 — wrongfulhede (=injustice) Walton  
Bo 698 / 7 — wrongfulnes (=unrighteousness) Cursor 7546

## 5.2 Type Blocking & Token Blocking

Type-blocking concerns the interaction of more or less regular rival morphological processes (for example *decency* vs. *decentness*) whereas token-blocking involves the blocking of potential regular forms by already existing synonymous words, an example of which is the blocking of *\*arrivement* by *arrival* or *\*stealer* by *thief*. (Plag 2003: 64-65)

	Chaucer	Gower	Lydgate	Langland	Gawain	Malory	Caxton
feblenesse	1	0	1	0	0	1	0
feblesse	10	1	0	0	0	0	0
gentilnesse	2	0	31	0	0	1	4
gentillesse	80	18	17	0	0	0	3
humblenesse	0	0	0	0	0	0	0
humblesse	20	7	1	0	0	0	0
largenesse	1	0	0	1	0	1	0
largesse	17	28	6	1	2	0	0



noblenesse	0	0	0	0	0	2	1
noblesse	34	10	16	0	0	11	6
richnesse	0	0	0	0	0	0	0
richesse	156	41	51	26	0	1	6
simplenese	0	0	0	0	1	0	4
simplesse	3	9	2	0	0	0	0

① feeble adj. [OF] c1175

feblesse n. [OF feblesce] a1250 Ancrene 103 / 23 (=feebleness, weakness)

feblenese n. [From feeble adj.] ?a1300 Arth.& Merl. 9837 (=weakness)[MED]

② gentil adj. [OF] ?a1200

gentillesse n. [OF gentillesse] 1340 Ayenb 87 / 21 (=nobility of birth or rank)

gentilnesse n. [From gentil adj.] a1325 Cursor 28562 (=nobility of birth or rank)

③ humble adj. [OF] c1250

humblesse n. [OF humblesse] c1385 Chaucer KnT 2790 (=virtue of humility)

humblenese n. [From humble adj.] c1395 WBible LV Prol.Heb. 4.480 (=virtue of humility, humbleness)

④ large adj. [OF] c1175

largesse n. [OF largece] a1250 Ancrene 74 / 8 (=generosity)

largenese n. [From large adj.] c1390 Chaucer ParsT 1051 (=generosity)

⑤ noble adj. [OF] ?1200

noblesse n. [OF noblesse] a1250 Ancrene 87 / 19 (=high rank or birth)

noblenese n. [From noble adj.] c1390 Chaucer Mel 2956 (=high rank or birth)

⑥ rich adj. [OE]

richesse n. [OF richeise] a1250 Ancrene 74 / 25 (=wealth, riches)

richenese n. [From rich adj.] a1338 Mannyng Chron. Pt.2.p.155 (=wealth)

⑦ simple adj. [OF] c1220

simplesse n. [OF simplesse] 1340 Ayenb 140 / 35 (=innocence)

simplenese n. [From simple adj.] a1382 WBible EV Gen 20.5 (=innocence)

## VI -ness, -hede, -schipe の競合

### businessse vs bisihede vs bisischipe

Chaucer GP 520: To drawn folk to hevne .. this was his **bisynesse**. [=To draw up folk to heaven, .. this was his effort] [bisynesse = effort, endeavor]

Gower CA 4.1119: What hast thou don of **besischipe** / To love? [=What hast thou done some effort for love?] [besischipe = effort, endeavor]

	businessse	bisihede	bisischipe
Chaucer	58	0	0
Gower	29	0	1
Landgland	0	0	0
Lydgate	12	0	0
Malory	0	0	0

### kindenesse vs kindehede vs kindeschipe

Malory Wks 1083 / 15: Sir Bors .. for **kyndenes** and pite, he myght nat speke but wepte tendirly a grete whyle. [=Sir Bors, for friendliness and pity, might not speak but wept tenderly for a great while] [kybdenes = friendliness]

Gower CA 2.326: he .. seide hem, for the **kindeschipe** / That thei have don him felaschipe / He wole hem do som grace ayein, [=he said to them, for the friendliness that they have done fellowship for him, that he would do some favor for them] [kindeschipe = friendliness, kindness]

	kindenesse	kindehede	kindeschipe
Chaucer	8	0	0
Gower	0	0	2
Langland	2	0	0
Lydgate	12	0	0
Malory	17	0	0

### VII -ity 派生語と -ness 派生語の意味的相違

Aronoff (1976: 38) によれば、-ness 語も -ity 語も、(1) “the fact Y is Xous”、(2) “the extent to which Y is Xous”、(3) “the quality or state of being Xous” のいずれかの意味をもつが、-ity 語は特殊な意味を表すことがあるとしている。

#### 7.1 -ity 派生語

(1) “the fact that Y is Xous”

WBible EV Number 4.20: Other thurZ no **curiouste** seen that ben in the seynturarye .. ellis thei shulden die. [LV: Othere men se not bi ony **curiouste** tho thingis that ben in the seyntuarie, .. ellis thei schulen die.: L curiositate videant] [curiouste = inquisitiveness]

(2) “the extent to which Y is Xous”

Chaucer Venus 81: Syth rym in Englissh hath such skarsete, / To folowe word by word the **curiosite** / Of Graunson. (=Since the verse in English has such scarcity to follow word by word the skill of Grandson)

(3) “the quality or state of being Xous”

Cloud 118 / 5: Þei mowe in no-wise put away þe wonderful .. þouZtes, fantasies & ymages .. preentid in þeire mynde by þe liZt & þe **corioustee** of ymaginacyon. (=They may never

put away the wonderful thoughts, fantasies, and images printed in their mind by the light & the subtlety of imagination)

## 7.2 -ness 派生語

(1) “the fact that Y is Xous”

MKemp 139 / 32: & sumtyme sche xulde wepyn ful softly & stilly in receyuyng of e precious Sacrament wyth-owtyn any **boystowsnes** [=and sometimes she would weep very softly and silently in receiving the precious sacrament without any violence]

(2) “the extent to which Y is Xous”

Cloud 8 / 19: A good teching how a man schal flee þees disseits, & wirche more wip a listines of spirite þen wip any **boistousnes** of body. [=A good teaching how a man should flee from these deceits and work more with eager longing of spirit than with any fierce strength of body]

(3) “the quality or state of being Xous”

Trev.Barth 325 / 16: þe .. mete for his þicnes and **boistousnes** may not passe be naroughe weyes [=the food for its thickness and coarseness may not pass through narrow ways]

**Cf.: Romaine (1985: 455)**

(1) His **kindness** amazed me. (=the fact that he was / the extent to which he was kind)

(2) **Kindness** is a virtue. (=quality or state of being kind)

## 7.3 意味と生産性 (全て Chaucer からの例)

**jolinesse** [From *joli* adj.] 2 examples

① cheerfulness, enjoyment

SqT 289: I sey namoore, but in this **jolynesse** / I lete hem til men to the soper dresse. (=I'll say no more, but in this cheerfulness I leave them till men prepare for the supper)

② cheerful behavior

WBT 926: Somme seyde wommen loven best richesse, / Somme seyde honour, somme seyde jolynesse, (=Someone said that women love riches best, someone said that women love honour, someone said that women love cheerful behavior)

**jolitee** [OF *jolietei*] 19 examples

① jollity

SqT 344: But thus I lete in lust and **jolitee** / This Camyuskan his lordes festeiynge (=But now I leave in pleasure and jollity)

② cheerfulness

PardT 780: This tresor hath Fortune unto us given / In myrthe and **joliftee** oure lyf to lyven, (=It's Fortune that has given us this treasure that we may live our lives in mirth and cheerfulness)

③ cheerful behavior

CYT 600: He kan of murthe and eek of **jolitee** (=He knows of merriment and also of cheerful behavior)

④ passion

ThopT 843: For paramour and **jolitee** / Of oon that shoon ful brighte. (=For the love and passion of one who shoen so bright)

⑤ sport

KnT 1807: But this is yet the best game of alle, / That she for whom they han this **jolitee** / Kan hem therfore as mucche thank as me, (=But this is yet the biggest joke of all, that she, for whom they have this sport, can give them thanks as much as I)

⑥ an agreeable time

MancT 197: This Phebus, which that thoghte upon no gile, / Deceyved was, for al his **jolitee**. (=This Phoebus, who never thought of guile, was deceived for all his agreeable time)

⑦ attractive appearance

GP 680: But hood, for **jolitee**, wered he noon, (=But he wore the hood for making an attractive appearance)

#### 7.4 頻度と語彙化

**bisnesse** (Chaucer で 58 examples)

① the state or fact of being engaged in an activity

MilT 3654: Thus lyth Alison and Nicholas / In **bisnesse** of mythe and in solas. (=So Alison and Nicholas lay in activity of mirth and pleasure)

② endeavor, effort

Mel 1631: And yet seye I ferthermoore, that ye sholde alwey doon youre **bisnesse** to gete yow richesses, (=And yet I say you should always make an effort to acquire riches)

③ encourage

WBT 1196: Poverte is hateful good and, as I gesse, / A ful greet bryngere out of **bisnesse**; (=Poverty is a hateful good and, as I guesse, a great remover of encourage)

④ attention

KnT 1007: The pilours didn **bisnesse** and cure (=The scavengers took attention and care)

⑤ employment, occupation

Mel 1590: but he that is ydel and casteth hym to no **bisnesse** ne occupacioun shal falle into poverte and dye for hunger.' (=but he who is idle and devotes himself to no employment or occupation shall fall into poverty and die of hunger)

⑥ task

Tr 1.1042: Yef me this labour and this **bisnesse**, (=Give me this hard work and this task)

**dignytee** (Chaucer で 69 examples)

① nobleness or the quality or state of being noble

ParsT 1040: Certes, it is privyileged of thre thynges in his **dignytee**, for which it is moore digne than any oother preyere, (=Certainly, it is invested with three things in his nobleness that make it worthier than any other prayer)

② dominion

MkT 3360: But sodeynly he loste his **dignytee**, (=But suddenly he lost his dominion)

③ respect

Bo3 pr4.42: it is wel seyn cleerly that thei ne han no propre beaute of **dignyte**. (=it is clearly seen that they have no proper beauty of respect)

④ gravity

Bo4 pr1.3: Philosophie hadde songen softly and delitably the forseide thinges, keypyng the **dignyte** of hir cheere (=Philosophy had sung softly and delightfully the aforesaid things, keeping the gravity of its face)

⑤ spiritual worth

Bo3 pr4.38: “Certes **dignytees**,” quod sche, “aperteignen properly to vertu, (=she said “Certainly spiritual worth properly belongs to vertue)

⑥ influence

Ast Prol. 104: In which fifthe partie shalt thou fynden ... tables of **dignitees** of planetes, (=In the fifth part you shall find tables of positions in which a planet exercises its greatest influence)

⑦ high rank

Bo3 pr4.16: al were this Nonyus set in chayere of **dygnite**. (=this Nonyus was set in throne of high rank)

⑧ high social position

CIT 470: “I seye, Grisilde, this present **dignitee**, / In which that I have put yow, as I trowe, (=“I say, Criselda, this new high social position in which I’ve put you, as I trust)

## 7.5 色彩語

**blacnesse** [From *blac* (adj.)[OE]]

WBible EV Nahum 2.11: þe face of alle as **blacnesse** of a pot (LV: the face of *alle* ben as **blacnesse** of a pot.; V: nigredo; AV: the faces of them all gather balckness.)

**greinesse** [ From *grei* (adj.)[OE]]

Trev.Barh 837 / 21: it is seyð þat *crisoberillus* is a maner kynde of berille, and pale **greynes** þerof schynen toward colour of gold. (=it is said that a crisoberyl is a kind of beryl, and its pale grayness shines like the color of gold) [Latin: pallia viriditas]

**grenesse** [From *grene* (adj.)[OE]]

Trev.Barth 871 / 20: In none herbes nouþer in precious stones is more **grenenes** þan in þe stoon *smaragdus*; (=In neither herbs nor in precious stones is more greenness than in

the stone *smaragd* (=emerald))

**palenesse** [From *pale* (adj.) [OF]]

Trev.Barth 136 / 19: Also coolde is þe modir of whiZtnesse and of **palenes**, as hete is þe modir of blaknes and rednes. (=Also cold is the mother of whiteness and of paleness, as heat is the mother of blackness and redness.)

**rednesse** [From *red* (adj.) [OE]]

Chaucer CYT 1100: Fumes dyuerse / Of metals .. / Consumed and wasted han my **reednesse**. (=various kinds of fumes from metals have consumed and wasted my [face's] redness)

**wannesse** [From *wan* (adj.) [OE wann] (=grayish, whitish gray)]

Trev.Barth 1292 / 14: wan colour tokneþ good, but grene oþer blak torneþ into wanne .. and þanne out of **wannesse** into rede [Latin: liuiditat] (=whitish gray colour tokens good, but green or black turns into whitish gray ... and then out of a whitish gray color into red)

**whitnesse** [From OE *hwitnes* & ME *whit* (adj.) (=white)]

Chaucer SNT 89: It is to seye in Englissh “hevenes lilie,” / For pure chaastnesse of virginitee; / Or, for she **whitesse** hadde of honestee, (=It is called in English “heaven’s lily”, for pure chastity of virginity; or for she had whiteness of honesty)

**yelownesse** [From *yellow* (adj.) [OE geolu]]

Chaucer Purse 11: Or see your colour lyk the sonne bryght / That of **yelownesse** hadde never pere. (=Or see your color like the bright sun that never had an equal to yellowness)

## VIII Romaine (1985: 456)

Abstract	→			Concrete
state / qualities	things	offices / titles / persons	collectivities	
humanness	nobleness			
	oddness	oddity	nobility	
Germanness	royalness		humanity	
	curiousness	curiosity	royalty	
	antiqueness		admiralty	
	highness		highness	
business	holiness	holiness	business	

① Chaucer ParsT 446: And eek in to greet preciousnesse of vessel and **curiositee** of mynstralcie, by which a man is stired the moore to delices of luxurie. (=And also into a

great preciousness of the plates and skillful performances of minstrelsy, by which a man is provoked more to fleshly pleasures)

- ②Langland PPl.B 12.125: Take we her wordes at worthe for here **witnesse** be trewe, (=Let us take their words at their true value because their witnessed things are true)
- ③Chaucer CYT 1212: ye shule .. / How that oure **bisynesse** shal thryue and preeue. (=You will see .. how our task will prosper and succeed)
- ④Malory Wks 245 / 8: he was crowned Emperour by the Poopys hondis, with all the **royalte** in the worlde to welde for ever. (=he was enthroned Emperor by the Pope, with the royal power in the world to possess forever)
- ⑤St.Kath 3.1062: Zet wil we not that thei occupied shul bee / With swiche-maner offyce as to **humanyte** longeth. (=But we do not wish that they shall be occupied with such authority as the human race desires) [Quoted from MED]
- ⑥Lydgate TB 2.3534: Noon **holynes** to heryn of myraclis / Hath mevid hir, (=No religious rites to hear of miracles have prompted hir)
- ⑦Chaucer Anel 99: But nevertheles ful mykel **besynesse** / Had he er that he myghte his lady wyne, (=But nevertheless he had so much trouble before he might get the lady)
- ⑧Ayenb 175 / 10: þet telleþ hire **guodnesses** and wryeþ hare **kueadnesses**. (=that tells their good deeds and conceals their evil deeds)
- ⑨WBible EV Job 2.9: his wiif forsoþe seide to hym, Zif forsoþe þou abijdist stille in þi **symplete** [LV: **sympleness**; V: simplicitate]? blesse to god & die! [AV: Then said his wife unto him, Dost thou still retain thine integrity? curse God, and die.][symplete=sympleness = integrity, blamelessness]

## IX まとめ

- ①Dialectal factor Northern (Table 19) & Kentish (Table 20)
- ②Pragmatic factor **abortive** (adj.) [=born prematurely or dead] 初例 a1382 WBible EV Job 3.16  
**abortiveness** (n.) 初例 1657 [OED] (Cf. Riddle 1985: 442-43)
- Cf.** yongnes (From yong (=young) adj.)[=the time when one is young, youth] c1350 MPPsalter 143.10 (MED)
- yonghede (From yong adj.) [=the time of being young] c1300 (MED)
- youthnesse (From youth n.)[OE geoguphadnes] [=the time of youth]
- youthhede [OE geoguphad] [=the time of youth] a1150
- ③Genre factor WBible (Table 5)  
Alliterative Verse (Table 21)

Boece	-ity	-ness	Total
Type-frequency	27 (33%)	51 (65%)	78 (100%)
Token-frequency	226 (39%)	348 (61%)	574 (100%)

④ Stylistic factor Rhyming (Masui 1964: 12-16):

To drawen folk to hevене by **fairnesse**,

By good ensample, this was his **bisynesse**. (Chaucer GP 419-20)

Repetition:

“Allas! How the thought of this man, dreynt in overthrowynge **depnesse**, dulleth and forleteth his propre **clernesse**, myntyng to gon into foreyne **dirknesses** as ofte as his anoyos **bysynes** waxeth withoute mesure, but is dryven with werldly wyndes. (Chaucer Bo1 m2. 1-7)

⑤ Semantic factor Color Nouns

Token Blocking

**Cf.**: Marchand (1969: 313)

chaste (1225) ——— chastity (1225)

noble (1225) ——— nobility (1398)

superfluous (ME) ——— superfluity (ME) : \*superluousity

参考文献

1. 調査したテキスト :

Benson, Larry Dean (ed.) (1987) *The Riverside Chaucer*. Third edition, Boston:

Houghton Mifflin; London: Oxford Univ. Press, 1988. [Chaucer]

Bergen, Henry (ed.) *Lydgate's Troy Book*. (EETS ES 97, 103 & 106, 126), Part I (1906), Parts II & III (1908 & 1910), Part IV (1935), London: Oxford Univ. Press. Reprinted New York: Kraus, 1973. [Lydgate TB]

Brock, Edmund (ed.) (1865) *Morte Arthure, or The Death of Arthur*. (EETS OS 8), London & Others: Oxford Univ. Press. [Morte Arth]

Davis, Norman (ed.) (1971 & 1976) *Paston Letters and Papers*. Oxford: Clarendon Press. [Paston]

Day, Mabel (ed.) (1952) *The English Text of the Ancrene Riwe*. (EETS OS 225), London & Others: Oxford Univ. Press. [Ancrene]

Forshall, Josiah & Frederic Madden (eds.) (1850) *The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments, with the Apocryphal Books*. 4 Vols. Oxford: Oxford Univ. Press; Reprinted, New York: AMS Press, 1982. [WBible LV (=Later Version)]

Gordon, E. V. (ed.) (1980) *Pearl*. Oxford: Clarendon Press. [PRL]

Gradon, Pamela (ed.) (1895) *Dan Michel's Avenbite of Inwyt*. (EETS OS 23), London &



- Others: Oxford Univ. Press, reissued 1965. [Ayenb]
- Hodgson, Phyllis (ed.) (1944) *The Cloud of Unknowing*. (EETS OS 218), London & Others: Oxford Univ. Press, Revised reprint, 1973. [Cloud]
- Lindberg, Conrad (ed.) *MS. Bodley 959: Geneis – Baruch 3.20 in the Earlier Version of the Wycliffite Bible*. Vol. 1: Genesis & Exodus (1959), Vol. 2: Leviticus – Judges 7.13 (1961), Vol. 3: Judges 7.13 – II Paralipomenon (1963), Vol. 4: 1 Esdras – Ecclesiasticus 48.6 (1965), Vol. 5: Ecclesiasticus 48.6 – Baruch 3.20 (1969), Vol. 6: Baruch 3.20 – end of OT edited from MS Christ Church 145 (1973), Stockholm: Almqvist & Wiksell. [WBible EV (=Early Version)]
- Meech, Sanford Brown (ed.) (1961) *The Book of Margery Kempe*. (EETS OS 212), London & Others: Oxford Univ. Press. [MKempe]
- Morris, Richard (ed.) *Cursor Mundi*. (EETS OS 57, 59, 62, 66, 68, 99), London & Others: Oxford Univ. Press. Part I (1874; rep. 1961), Part II (1875; rep. 1966), Part III (1876; rep. 1966), Part IV (1977; rep. 1966), Part V (1878; rep. 1966), Part VI (1892; rep. 1962). [Cursor]
- Morris, Richard (ed.) (1965) *Early English Alliterative Poems*. (EETS OS 1), London & Others: Oxford Univ. Press. [CLN ; PAT]
- Oxford Univ. Press (1998) *The Holy Bible*. Oxford: Oxford Univ. Press. [AV]
- Perry, G. G. (ed.) (1866) *English Prose Treatises of Richard Rolle de Hampole*. (EETS OS 20), London: Oxford Univ. Press. Reprinted: New York: Kraus, 1974. [Richard Rolle]
- Science, Mark (ed.) (1927) *Boethius: De Consolatione Philosophiae Translated by John Walton*. (EETS OS 179), London & Others: Oxford Univ. Press. Kraus Reprinted 1971. [Walton Bo]
- Seymour, M. C. (ed.) (1967) *Mandeville's Travels*. Oxford: Clarendon Press. [Mandeville]
- Seymour, M. C. (general ed.) (1975) *On the Properties of Things: John Trevisa's Translation of Bartholomaeus Anglicus De Proprietatibus Rerum*. 2 Vols. Oxford: Clarendon Press. [Trev.Barth]
- Skeat, W. W. (ed.) (1869) *The Vision of William Concerning Piers the Plowman*. (EETS OS 38), London & Others: Oxford Univ. Press, reprinted 1972. [PPI.B]
- Tolkien, J. R. R. and E. V. Gordon (eds.) (1968) *Sir Gawain and the Green Knight*. Oxford: Clarendon Press. Revised by Norman Davis. [GGK]
- Vinaver, Eugene (ed.) (1973) *The Works of Sir Thomas Malory*. 3 Vols. Revised by P. J. C. Field, 1990. Oxford: Clarendon Press. [Malory Wks]
- Waldron, Ronald (ed.) (2004) *John Trevisa's Translation of the Polychronicon of Ranulph Higden, Book VI*. (Middle English Texts 35), Heidelberg: Universitätsverlag Winter. [Trev.Higd]

Weber, Robertus (ed.) (1979) *Biblia Sacra Iuxta Vulgatam Versionem*. 2 Vols. Stuttgart: Wurttembergische Bibelanstalt. [V]

## 2. 辞書

Kurath, Hans, Sherman McAlister, and Robert E. Lewis (eds.) (1952-2001) *Middle English Dictionary*. Ann Arbor: Univ. of Michigan Press. [MED]

Simpson, John A. and Edmund S. C. Weiner (prepared) (1989) *The Oxford English Dictionary*. Second edition, Oxford: Clarendon Press, (CD-ROM 3-1 Version) [OED]

## 3. コンコーダンス

Benson, Larry Dean (ed.) (1993) *A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer*. Vol. 1. New York & London: Garland.

Kato, Tomomi (ed.) (1974) *A Concordance to the Works of Sir Thomas Malory*. Tokyo: Univ. of Tokyo Press.

Kottler, Barnet and Alan M. Markman (eds.) (1966) *A Concordance to Five Middle English Poems*. Pittsburgh: Univ. of Pittsburgh Press.

Matsumoto, Hiroyuki (ed.) (2007) *A Lemmatized Concordance to Lydgate's Troy Book*. Tokyo: Shohakusha.

Matsushita, Tomonori (ed.) (1998) *A Glossarial Concordance to William Langland's The Vision of Piers Plowman: The B-Text*. 2 Vols. Tokyo: Yushodo Press.

Mizobata, Kiyokazu (ed.) (1990) *A Concordance to Caxton's Own Prose*. Tokyo: Shohakusha.

Pickles, J. D. and J. L. Dawson (eds.) (1987) *A Concordance to John Gower's Confessio Amantis*. Cambridge: D. S. Brewer.

Stevenson, Lorna and Jocelyn Wogan-Browne (eds.) (2000) *Concordances to the Katherine Group MS. Bodley 34 and The Wooing Group MSS Nero A XIV and Titus D XVIII*. Cambridge: D. S. Brewer.

## 4. 研究論文・研究書

Adams, Valerie (2001) *Complex Words in English*. (English Language Series), London & Others: Pearson Education.

Alegre, Maria and Peter Gordon (1999) "Rule-Based versus Associative Processes in Derivational Morphology," *Brain and Language* 68, 347-54.

Anshen, Frank and Mark Aronoff (1988) "Producing Morphologically Complex Words," *Linguistics* 26, 641-55.

Aronoff, Mark (1976) *Word Formation in Generative Grammar*. (Linguistic Inquiry Monograph 1), Cambridge, Mass.: MIT Press.

Aronoff, Mark and Frank Anshen (1998) "Morphology and the Lexicon: Lexicalization and Productivity," in *The Handbook of Morphology*, eds. by Andrew

- Spencer and Arnold M. Zwicky, 237-47, Oxford: Blackwell.
- Aronoff, Mark and Nanna Fuhrhop (2002) "Restricting Suffix Combinations in German and English: Closing Suffixes and the Monosuffix Constraint," *Natural Language and Linguistic Theory* 20, 451-90.
- Baayen, R. Harald and Antoinette Renouf (1996) "Chronicling the Times: Productive Lexical Innovations in an English Newspaper," *Language* 72, 69-96.
- Baayen, R. Harald and Rochelle Lieber (1997) "Word Frequency Distributions and Lexical Semantics," *Computers and the Humanities* 30, 281-91.
- Barker, Chris (1998) "Episodic -ee in English: A Thematic Role Constraint on New Word Formation," *Language* 74, 695-727.
- Bauer, Laurie (2005) "Productivity: Theories," in *Handbook of Word-Formation*, eds. by Steckauer, P. and R. Lieber, 315-334, The Netherlands: Springer..
- Fabb, Nigel (1988) "English Suffixation is Constrained only by Selectional Restrictions," *Natural Language and Linguistic Theory* 6, 527-39.
- Gruber, J. S. (1976) *Lexical Structures in Syntax and Semantics*. Amsterdam: North-Holland.
- Hay, Jennifer and Ingo Plag (2004) "What Constrains Possible Suffix Combinations? On the Interaction of Grammatical and Processing Restrictions in Derivational Morphology," *Natural Language and Linguistic Theory* 22, 565-96.
- 伊藤たかね (2002) 『文法理論：レキシコンと統語』東京：東京大学出版会。
- Kastovsky, Dieter (1986) "Diachronic Word-Formation in a Functional Perspective," in *Linguistics across Historical and Geographical Boundaries*, Volume I, eds. by Dieter Kastovsky and Aleksander Szwedek, 409-21, Berlin, New York & Amsterdam: Mouton de Gruyter.
- Koziol, Herbert (1972) *Handbuch der englischen Wortbildungslehre*, Heidelberg: Carl Winter.
- Lieber, Rochelle (2005) "English Word-Formation Processes," in *Handbook of Word-Formation*, eds. by Stekauer, P. and R. Lieber, 375-427, The Netherlands: Springer.
- Marchand, Hans (1969) *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation: A Synchronic-Diachronic Approach*. Second edition, München: C. H. Beck.
- Masui, Michio (1964) *The Structure of Chaucer's Rime Words*. Tokyo: Kenkyusha.
- Mühleisen, Susanne (2010) *Heterogeneity in Word-Formation Patterns*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Nagano, Akiko (2008) *Conversion and Back-Formation in English: Toward a Theory of*

- Morpheme-Based Morphology*. Tokyo: Kaitakusha.
- Nagano, Akiko (2010) "Subject Compounding and a Functional Change of the Derivational Suffix *-ing* in the History of English," in *Studies in the History of the English Language V: Variation and Change in English Grammar and Lexicon: Contemporary Approaches*, eds. by Robert A. Cloutier, Anne Marie Hamilton-Brehm, & William A. Kretzschmar, Jr., 111-31, Berlin: Walter de Gruyter.
- 大石強・西原哲雄・豊島庸二 (2004) 『現代形態論の潮流』東京：くろしお出版。
- Plag, Ingo (2003) *Word-Formation in English*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- Plag, Ingo (2004) "Syntactic Category Information and the Semantics of Derivational Morphological Rules," *Folia Linguistica* 38, 193-225.
- Rainer, Franz (2005) "Constraints on Productivity," in *Handbook of Word-Formation*, eds. by Stekauer, P. and R. Lieber, 335-352, The Netherlands: Springer.
- Randall, Janet H. (1980) "-ity: A Study in Word Formation Restrictions," *Journal of Psycholinguistic Research* 9, 523-34.
- Riddle, E. M. (1985) "A Historical Perspective on the Productivity of the Suffixes *-ness* and *-ity*," in *Historical Semantics. Historical Word-Formation* (Trends in Linguistics. Studies and Monographs, 29), ed. by Jacek Fisiak, 435-61, Berlin: Mouton.
- Romaine, Suzanne (1983) "On the Productivity of Word Formation Rules and Limits of Variability in the Lexicon," *Australian Journal of Linguistics* 3, 177-200.
- Romaine, Suzanne (1985) "Variability in Word Formation Patterns and Productivity in the History of English," in *Papers from the 6th International Conference on Historical Linguistics*, ed. by Jacek Fisiak, 451-65f, Amsterdam: John Benjamins.
- 島村礼子 (1990) 『英語の語形成とその生産性』東京：リーベル出版。
- 島村礼子 (2004) 「句の語彙化について」、『現代形態論の潮流』、55-73.
- 杉岡洋子 (2003) 「接辞化における意味と統語の条件」『慶応義塾大学言語文化研究所紀要』第35号、181-94.
- Sugioka, Yoko (2005) "Multiple Mechanisms Underlying Morphological Productivity," in *Polymorphous Linguistics: Jim McCawley's Legacy*, eds. by Salikoko S. Mufwene, Elaine J. Francis, and Rebecca S. Wheeler, 203-224, Cambridge: MIT Press.
- Traugott, Elizabeth Clos and Suzanne Romaine (1985) "Some Questions for the Definition of 'STYLE' in Socio-Historical Linguistics," *Folia Linguistica Historica* 6, 7-39.
- Trips, Carola (2004) *Lexical Semantics and Diachronic Morphology: The Development of -hood, -dom and -ship in the History of English*. (Linguistische Arbeiten 527), Tübingen: Max Niemeyer.
- 米倉綽 (2004) 「チョーサーにおける語形成についての記述的研究」博士論文 (筑波大学) .
- 米倉綽 (編著) (2006) 『英語の語形成 ——通時的・共時的研究の現状と課題』東京：英潮社。

[なお、本発表に際して、筑波大学の島田（長野）明子先生より、最近の研究状況について、詳細な内容と文献をご教示いただきました。ここに記して感謝申し上げます。]